Esperanto servu pacon!

AKTUALE

Monata informilo de Sovetia Esperantista Junulara Movado

La agadjaro 1976/77 №10(43) Junio

PRI KUNSIDO DE LA KOMITATO

Pasis kelkaj monatoj post la kunsido de SEJM-Komitato en Moskvo, kaj la komitatanoj denove renkontiĝis por persone pritrakti la gravajn demandojn, akumuliĝintajn intertempe. Ĉi-foje la loko de la kunsido estis Vilnius, daŭro - du tagoj: la 4-an - 5-an de junio. Partoprenis la komitatanoj: M.Bronŝtejn (la Komitato restarigis al li la komitatanajn rajtojn por la tempo de la kunsido), A.Melnikov, V.Aroloviĉ, D.Gibulevskij, P.Jegorovas.

La Komitato pridiskutis la staton de preparado de OkSEJT-19 kaj OrSEJT-19 kaj konstatis, ke la preparlaboroj de ambaŭ tendaroj pasas ĝenerale kontentige. Nun la sukceso de SEJToj dependas plejparte de la SEJM-kluboj kaj aktivuloj, ĉar ĉiu linio en la listoj de tendaraj laboroj, ĉiu ero en la programoj bezonas konkretajn plenumontojn, kiuj prizorgu siajn taskojn laŭeble anticipe. Lige kun la fakto, ke la partoprenkotizoj de ambaŭ SEJToj estas malkonformaj al la decido №42 de la 10-a Konferenco, la Komitato opinias necesa klarigi, ke fiksi tiajn kotizojn la organizantoj estis devigitaj pro kaŭzoj, ne dependantaj de SEJM.

La Komitato komisiis al V.Aroloviĉ reprezenti interesojn de SEJM kaj prizorgi konformajn aranĝojn en kadroj de BET-18 (Latvio, fine de julio).

Gravan atenton donis la Komitato al la antaŭstaranta 11-a Konferenco de SEJM-Konsilantaro. Post verva diskutado la komitatanoj decidis aboli la ĝeneralajn klubajn raportojn, por ke la kluboj rakontu pri siaj spertoj laŭ apartaj temoj. La liberiĝinta tempo ebligos trakti la temojn pli funde. Ankaŭ pri la tradiciaj vesperaj disputoj estos novaj momentoj. Unue, al la disputoj aldoniĝos intermite prelegoj; due, ili pasos ne post, sed antaŭ la vespermanĝo, do la tagaj debatoj finiĝos iom pli frue. La postvespermanĝan tempon la konferencanoj povos pasigi pli liberforme: lernado de novaj kantoj, societaj ludoj ktp. Kiel ĉeftemo de la Konferenco estas fiksita "Peresperanta sociutila laboro de SEJM-kluboj" - temo sendube ege grava, precipe en la jaro de la jubileo de Oktobro. Do, prilumo de nia ekstermovada laboro, analizo de la atingoj kaj mankoj, konkludoj por estonto troviĝos en la atentocentro de la Konferenco. La Komitato alvokas la SEJM-klubojn kaj aktivulojn partopreni afereme pridiskuton de la ĉeftemo kaj aliaj temoj de la Konferenco, kies proksimuma plano estas publikigata sube.

La komitatanoj prezentis por la kunsido siajn proponojn pri la perspektiva 5-jara laborplano de SEJM. Post pridiskuto estas decidite aperigi ilin en "Aktuale" kiel projekton, por posta analizo, kompletigo kaj definitiva konfirmo fare de la Konferenco. Tiu projekto estas prezentata sube.

La Komitato analizis la staton de kluba raportado kaj konstatis, ke tro multaj kluboj ĝis nun ne raportis pri la unua periodo. La Komitato ankoraŭfoje memorigas al ĉiuj kluboj pri ilia devo kaj proponas sendi la raportojn almenaŭ pri ambaŭ periodoj kune.

La komitatanoj dankas al Honora Aktivulo de SEJM V.Ŝilas, kiu ĉeestis konsulte dum pridiskuto de kelkaj demandoj kaj donis utilajn konsilojn.

V.Aroloviĉ, vicprezidanto de SEJM.

* * *

La Komitato de SEJM notis, ke vicprezidanto de SEJM M.Gilinskij, malgraŭ pluraj avertoj, konstante neglektis siajn komitatanajn devojn, kaj decidis eksigi lin pro tio el la Komitato.

PROKSIMUMA PLANO
de la 11-a Konferenco de SEJM-Konsilantaro

La alvena tago - 12.8.

Registriĝo de la konferencanoj. Organiza kunveno. Kunsido de la Komitato.

La unua tago - 13.8.

Malfermo de la Konferenco.
Analizo de Decidoj de la 10-a Konferenco. (P.Jegorovas)
Peresperanta soci-utila laboro de SEJM-kluboj. (V.Samedaj)
Faka agado en SEJM. (V.Sapoĵnikov, fakestroj)
Disputo: SEJM-reprezentanto - centra figuro en la vivo de SEJM.

La dua tago - 14.8.

Faka agado en SEJM (daŭrigo).
Informa laboro en SEJM. (A.Medinŝ)
Internacia laboro de SEJM-kluboj. (A.Melnikov)
Prelego: Junulara E-movado en Eŭropo. (A.Melnikov)

La tria tago - 15.8.

Analizo de la sperto pri organizo kaj efektivigo de OrSEJT-19 kaj OkSEJT-19. (Reprezentantoj de Kluboj-Mastroj kaj Tendaraj Estraroj)
Interna informado en SEJM. (V.Aroloviĉ, V.Ŝilas)
Disputo: Rolo de subtenantoj en SEJM.

La kvara tago - 16.8.

Financa raporto. (D.Cibulevskij)
SEJM-kluboj renkonte al la 60-jara jubileo de Oktobro: la rezultoj de la socialisma konkurado. (P.Jegorovas)
Kandidatiĝo de novaj kluboj al SEJM.
Reelekto de la SEJM-Komitato kaj fakestroj.
Prelego: Kiel eduki gvidantojn? (V.Ŝilas)

La kvina tago - 17.8.

Perspektiva laborplano de SEJM. (A.Melnikov)
Akcepto de Decidoj.
Fermo de la Konferenco.
Disputo: Opinioj pri laboro de la Konferenco.
Kunsido de la nova SEJM-Komitato.

PROJEKTO DE PERSPEKTIVA 5-JARA LABORPLANO DE SEJM

1. Konstante levi la ide-politikan nivelon de E-junularo.
2. Utiligi Esperanton por propagandi la sovetan ideologion kaj la kulturojn de sovetaj popoloj okaze de gravaj internaciaj aranĝoj (ekzemple, Olimpikaj ludoj en Moskvo).
3. Atingi normalajn kunlaborajn rilatojn kun la E-Komisiono de SSOD.

4. Atingi, ke ĉiuj aktivaj E-fortoj en Sovetio agu unuece kun SEJM.
5. Laŭeble fondi E-klubojn en: a) ĉefurboj de uniaj respublikoj; b) ĉefurboj de aŭtonomaj respublikoj; c) regionaj kaj provincaj centroj.
6. Stimuli interlingvistikajn sciencajn esplorojn, kontribui al la agado de la Problema grupo pri interlingvistiko.
7. Kompili E-fakterminarojn, bezonatajn en diversaj sferoj de socia vivo, kaj klopodi pri ilia aperigo.
8. Firmigi kaj vastigi ligojn inter SEJM-kluboj kaj E-kluboj de socialismaj landoj.
9. Modernigi kaj variigi formojn kaj enhavon de amasaj aranĝoj por E-junularo.

KIE ESTAS VIAJ INFORMAJ FAKOJ?

Propaganda fako de SEJM pacience atendas reeĥojn al la artikolo en "Aktuale" (Nº7, p.70 – 71) – dume reeĥis nur la kluboj, kiujn la estro de PF vizitis mem. Komprenu gravecon de la organizita informado!

Estas sendube, ke multe estas jam farita kaj plu farata por diskonigi la lingvon, sed estas ankaŭ certe, ke plimulto estas farebla kaj faronda. Tio rilatas al ĉiuj aspektoj de la informado, sed precipe al interna organiziteco, amasigo kaj plibonigo de la kvalito. Por plibonigi la informadon necesas: unuflanke, pli kunligi la ekzistantajn informajn fakojn kaj aliajn centrojn de informado, kaj aliflanke, funkciigi la novajn. Kelkaj kluboj jam havas siajn IF, sed multaj aliaj ne formis tiajn. Urĝa tasko estas krei ilin. La informado nuntempe devas esti afero ne senpripensa, hazarda aŭ episoda, sed daŭre studata, bone planita kaj sistema. Tion plej sukcese povas realigi aparta fako aŭ almenaŭ kompetenta komisiito en la klubo.

Plifortigo de la organiza strukturo aŭtomate kaŭzos amasigon de la informado. Fakte eĉ portado de E-insigno aŭ simpla konversacio (ne altruda, sed natura) en flua Esperanto apogas la informadon en la plej ĝenerala senco de la vorto. Des pli helpas skribado de taŭgaj leteroj al la redakcioj. Por altigi la kvaliton de nia informado, estas necese akcenti ĉion, kio montras la kulturan kaj praktikan valorojn de la Internacia Lingvo. Grava tasko estas liveri objektivajn sciigojn kaj klarigojn pri la Esperanta traduka kaj originala literaturo, sciencaj verkoj, Someraj Universitatoj, radioelsendoj, aplikoj de la lingvo dum vojaĝoj kaj en profesia laboro, pri niaj SEJToj kaj renkontiĝoj. La esenca postulo estas absoluta objektiveco: nek troigo de atingoj, nek prisilento de realaj sukcesoj.

Afiŝoj, flugfolioj, broŝuroj, sloganoj devas esti ne nur celtrafaj enhave, sed ankaŭ modernaj laŭ la aspekto; alie eĉ la plej bona enhavo povas esti komplete detruita pro la malmoderna, kelkfoje vere mizera aspekto. Se la afiŝo ne estas taŭge prezentita, oni kutime atingas precize la malon de tio, kion oni celis: anstataŭ altiri la publikon, oni malproksimigas ĝin.

Estas aparte atentinde, ke oni ĉiam skribu pri Esperanto en korekta nacia lingvo. Se teksto, maksimume perfekta el lingva vidpunkto, per si mem donas prestiĝon al la enhavo, do malbona lingvo kun multaj gramatikaj eraroj kaj mizera stilo ne nur ruinigas eĉ la plej saĝan argumentadon, sed ankaŭ per si mem estas rekta propagando kontraŭ Esperanto. La homoj prave diras: unue lernu vian propran lingvon, kaj poste parolu al ni pri Esperanto.

Informado, eĉ plej trafa, apenaŭ havas sencon, se ĝi ne estas ligita al la du aliaj ĉefaj branĉoj de aktivado: instruado de la lingvo kaj ĝiaj praktikaj aplikoj en la plej vasta senco de la vorto. Nur bone studita kaj planita, celkonscia, paralela agado sur la tri kampoj donas kontentigajn rezultojn kun daŭra valoro.

Fondu klubajn informajn fakojn, nur tiamaniere ni povos atingi, ke nia lando estu maksimume kovrita per la reto de informa aparato de la organizita Esperanto-movado.

Literaturo: Jarkolektoj de la revuo "Esperanto" (UEA) 1970-1973. "Principaro de Frostavallen".

A.Medinŝ, estro de Propaganda fako.

PRI EKSPOZICIOJ ONI DEVAS PAROLI SERIOZE!

Por efike informi pri Esperanto, ni devas aranĝi bonkvalitajn ekspoziciojn. Generale ni uzas tri kategoriojn de ekspozicioj: a) grandampleksajn, konstantajn; b) porteblajn, mezgrandajn por lernejoj kaj bibliotekoj; c) okazajn, kiuj akompanas prelegojn.

Pri grandaj ekspozicioj. Unue antaŭ kelkaj monatoj elektu ekspozician komitaton, kies tasko estas trovi taŭgan ejon, prizorgi deĵoradon dum la ekspozicio kaj necesan reklamon. La materialo devas esti kiel eble plej abunda, ĝi devas enhavi ankaŭ plurajn bonkvalitajn grafikaĵojn, kiuj montras ekzemple la nombron de lernolibroj, la manierojn laŭ kiuj oni lernas Esperanton, la nombron de libroj kaj broŝuroj en Esperanto, la evoluon de la Internacia Lingvo en ciferoj, la nombron de radioelsendoj, la disvastigitecon de Esperanto kaj la mondan etendiĝon de la E-movado. Ekzemple, estus bone, se ie troviĝus mapo kun notitaj SEJM-kluboj.

Eldiroj de famaj personoj devas ankaŭ troviĝi en la ekspozicia materialo. Dum SEJT-18 ni konvinkiĝis, ke ĝi tiu parto de ekspozicio havas aldone fortan impreson, se estas trafaj citaĵoj kun aŭtora foto.

La ekspozicio devas okazi en vere taŭga ejo, ekzemple universitato, kulturdomo, kinejo aŭ io simila. Por ke la ekspozicio estu bone vizitata, necesas multe reklami ĝin per ĉiuj eblaj manieroj: afiŝoj, anoncoj en gazetoj, informoj per radio aŭ televido, personaj invitoj al reprezentantoj de kulturaj instancoj, invitoj al lernejoj aranĝi kolektivajn vizitojn, ktp.

La deĵorantoj ĉe la ekspozicio devas bone scii la historion de E-movado, ĝian nunan organizan staton, esti kompetentaj pri ĉiu fako de la ekspozicio. Estas neallasebla, ke la deĵorantoj ne povu respondi al iu demando. Dezirinde, ke en ekspozicio estu montrataj jenaj fakoj: lernolibroj, vortaroj; verkoj de L.L.Zamenhof; tradukita beletra literaturo; nacilingvaj tradukoj el Esperanto; originala beletra literaturo; scienca literaturo, inkluzive fakajn vortarojn kaj terminarojn; arto, nome tradukoj kaj originalaj verkoj pri arto; radio kaj muziko (oni havu eblecon disaŭdigi bonajn E-diskojn aŭ sonbendojn); fotostando pri renkontiĝoj; gazetoj kaj revuoj; nacilingvaj verkoj kaj broŝuroj pri Esperanto; turismo (gvidlibroj, prospektoj, reklamoj); filatelo (poŝtmarkoj kun E-teksto, glumarkoj, poŝtaj stampoj); E-insignoj, emblemoj kaj diversaj esperantaĵoj.

Por ke la ekspozicio donu bonajn fruktojn, estas utile havi en la ekspoziciejo specialan budon, en kiu, se iel eble, oni vendas lernolibrojn kaj vortarojn kaj registras dezirantojn por E-kurso.

Dum aranĝado de mezgrandaj ekspozicioj eblas utiligi porteblajn kaj faldeblajn tabuletojn ("planŝetojn"), abunde uzante fotomaterialojn kaj diagramojn laŭ supremenciitaj temoj. Propaganda fako de SEJM nun kolektas necesajn negativojn, por ke ĉiu klubo poste povu ilin uzi. Aldone devas esti almenaŭ po kelkaj libroj pri ĉiu temo, mapoj (ekzemple: "Nia klubo korespondas" - mondmapo, kaj ĉirkaŭ ĝi belaj bildkartoj de tiuj lokoj, kie loĝas la korespondantoj), multkolora stando kun E-emblemoj kaj insignoj.

Por tiaj prelegoj ne nur prenu kun vi stokon da libroj, sed faru afiŝojn pri ĉiuj nomitaj temoj. Kaj por vi mem estos pli facile prezenti faktojn pri Esperanto, kaj por la aŭskultantoj estos duobla impreso (funkcios kaj la aŭda, kaj la vida memoroj).

Fine mi substreku, ke: 1) ekspozicio estu akurata kaj bone rigardebla; 2) pri ĉiu aparta temo estu surskribo en korekta nacia lingvo kaj Esperanto; 3) desegnaĵoj nepre estu bonkvalitaj, surskriboj - grafike allogaj; 4) post la ekspozicio oni komencu novan E-kurson.

A.Medinŝ, estro de Propaganda fako.

NE UZU SUPERFLUAJN EPITETOJN!

En artikoloj, prelegoj kaj aliaj rimedoj de informado pri Esperanto svarmas misgvidaj esprimoj, kiuj kaŭzas multe da malbono al la pozicio de la lingvo. La Principaro de Frostavallen listigas la ĉefajn erarojn en p.13 (vidu mian artikolon en "A"-2(29), p.22), kie oni rekomendas ne apliki al la lingvo la epitetojn "artefarita", "helpa", "verda" k.s., sed ĉiam nomi ĝin aŭ La Internacia Lingvo aŭ Esperanto.

Bedaŭrinde ankoraŭ obstinas uzo de "artefarita", "helpa" - esprimoj malĝustaj, nenecesaj, malutilaj. Pri "verda" ni eĉ ne parolu, ĉar verdaj ja povas esti folioj aŭ okuloj, sed ne lingvo.

Malĝustaj ili estas, ĉar ili ne respondas al la fakta karaktero de Esperanto. La lingvoj estas kreaĵoj de la socio, sed ne de la naturo. Lingvoj ne kreskas sur arboj, sed formiĝas kaj evoluas en la sino de homaj kolektivoj. Ili estas regataj ne de biologiaj, sed de sociologiaj kaj lingvistikaj leĝoj. Tial ĉia ajn "biologiigo" de lingvo estas science malakceptebla. Necesas fine kompreni, ke tiurilate ne ekzistas principa, esenca diferenco inter Esperanto kaj la naciaj literaturaj lingvoj. Sekve, se al la angla, rusa aŭ kiu ajn alia lingvo oni ne aldonas la epitetojn "artefarita" aŭ "helpa" aŭ kiun ajn alian maltaŭgan, sed rilate al Esperanto oni tion faras, necese kreiĝas superflua konfuzo kaj miskompreno. Per tio oni nur erare kredigas, ke Esperanto estas "kontraŭnatura", do io "nenormala" aŭ eĉ "morta", kompare kun la "normalaj", "naturaj" kaj tial "vivantaj" lingvoj. Pro la sama kaŭzo estas evitinde nomi d-ron Zamenhof "kreinto" aŭ eĉ "inventinto" de Esperanto. Li mem rigardis sin, tute prave, iniciatinto de la lingvo.

La du esprimoj - "artefarita" kaj "helpa" - estas ankaŭ tute nenecesaj. Ili estas evitеblaj sen kia ajn malfacilaĵo. La kontraŭstarigo de "artefarita" aŭ "helpa" al "natura" aŭ "vivanta" estas malutila el ĉiuj vidpunktoj.

Tia nomigo kreas impreson, ke Esperanto tute ne povas funkcii kiel lingvo aŭ, en la plej bona kazo, ke ĝi estas nur ia surogato de lingvo, per kiu oni ne povas esprimi la nuancojn kaj subtilaĵojn de la pensoj. Superflue diri, ke tia antaŭjuĝo, al kiu la eraroj en nia informado abunde kontribuis en la pasinteco kaj bedaŭrinde ankoraŭ kontribuas, grave obstaklas la normalan disvastiĝon de la lingvo en la vastaj popoltavoloj. Krome, per tio ni mem liveras municion por la kanonoj de la konsciaj malamikoj de Esperanto.

Necesas ne forgesi la negativan efikon de tia endoktrinigo pri "artefariteco" ĉe la mensoj de komencantoj: superflue kreiĝas ia danĝera komplekso pri malplivaloreco de Esperanto kompare kun la naciaj lingvoj, kio malhelpas la plenan ekregon de la lingvo. La fenomeno de "eternaj komencantoj" ŝuldiĝas almenaŭ parte al tiu psikologia aspekto.

Forigi maltaŭgajn kaj plene superfluajn epitetojn estas unu el la plej gravaj kondiĉoj por pli efika informado kaj prezentado de la Internacia Lingvo en ĝusta lumo.

Literaturo: I.Lapenna "Por pli efika informado",UEA,

1974. A.Medinŝ "Denove pri informado", "Aktuale" N-o 2(29), p. 21-23.

A.Medinŝ, estro de Propaganda fako.

REVU-15: IMPRESOJ DE NOVULO

En Permj la 7-an - 9-an de majo okazis la 15-a renkontiĝo de esperantistoj de Volgo kaj Uralo. Mi partoprenis en simila aranĝo unuafoje. Al mi, kiel komencanto, tiu ĉi vojaĝo estis utila tiel vidpunkte de organizo de la entrepreno, kiel de la praktika uzado de la lingvo. Kvankam la renkontiĝo estis mallonga, ĝi helpis en multaj rilatoj: iĝis pli komprenebla la senco kaj nuancoj de vortoj, foriĝis duboj pri ties uzado. Estas grava tio, ke aperis la deziro plu labori super mi mem pri la studado de la lingvo kaj la certeco pri ĝia ellerno. Mi konvinkiĝis pri tio, ke la internacia lingvo estas vivkapabla.

Mi rimarkis tion, ke dum la renkontiĝo grandparte partoprenis komencantoj, kiuj ne posedas la praktikon pri la aŭda percepto de la lingvo. Estas dezirinde, ke spertaj esperantistoj konsideru tiun ĉi fakton kaj parolu iomete pli malrapide kaj klare: ja tiaj renkontiĝoj havas instruan karakteron - oni lernas per la buŝa praktiko.

Ekzemple, mi estis komprenanta en ĝenerala senco, kiam parolis B.Kolker, V.Aroloviĉ, L.Novikova, sed plenkomplete komprenebla estis la parolo de Z.D.Skvorcova, kiu certagrade konsideris la lingvan nivelon de la partoprenantoj kaj parolis malrapide. Laŭ mia opinio, ju pli multe mi komprenus dum la konferenco kaj diskutoj, des pli utila estus por mi la vojaĝo.

Tamen tiu ĉi renkontiĝo, interkomunikiĝo kun homoj, kiuj libere posedas Esperanton, permesis al mi nun pli certe paroli en Esperanto. Estas rimarkinda ĝi ankaŭ pro tio, ke dum la renkontiĝo mi trovis fidelajn amikojn.

Por nia grupo ĉi tiu vojaĝo evidentiĝis utila ankoraŭ pro tio, ke unue nia esperantistino J.N.Kulikova sukcesis en la ekzameno, kaj due - la akiritan sperton ni povos apliki en la estonto.

La renkontiĝo tre plaĉis al mi. Dum longa tempo mi memoros kaj la inaŭguron, kaj la konferencon, spertitajn unuafoje, kaj certe la kantojn, kiujn mi aŭskultadis dum la admirinda bankedo.

Bedaŭras mi nur pri tio, ke ne partoprenis dum la solena fermo de la renkontiĝo. Tamen mi revenis hejmen pliriĉigita per la sperto. Kaj jam baldaŭas mia unua E-tendaro.

V.Vjazovcev (Salavat).

LIA MOŜTO, LA VERDAJ OVOJ KAJ ESPERANTO

(aŭ kiel krasnojarskaj geesperantistoj akceptadis ĉi-maje novajn membrojn en la klubon)

Fakte, se priskribi la tutan proceson de la baptado al la kluba membraro, do estos tro longa kaj enuplena raporto. Ni rakontu pli skize kaj mallonge.

Ĉi-jare en la urbo diversspecajn E-kursojn finis 32 homoj. Eble laŭ la kvanto tio estas sukceso, sed laŭ la kvalito - estonto montros...

Do, pri la vespero, kiun ni organizis la 22-an de majo, por "bapti" la novaperintan klubanaron. Fakte okazis teatraĵo kun partopreno de ĉiuj ĉeestintoj. La ĉambrego en la urba Kulturpalaco havis "scenejon", kie situis Reĝa Konsilantaro, kaj du "landojn": Krokodilujo kaj Esperantujo. Memkompreneble en la unua troviĝis la baptotoj, en la alia - membroj de la klubo. Estis Heroldo (V.Elpaŝev), kiu deklaris la ordonojn de Lia Moŝto Kamarado Unua, la Reĝo de Esperantujo (V.Sapoĵnikov), estis Premier-ministro (S.Bronov) kaj

Grandfama Alkemiisto kaj Astronomo (N.Sutugina), kiu fritis verdkolorajn ovojn kaj manĝigis per ili ĉiun freŝbakitan esperantiston. Estis la membroj de Reĝa Konsilantaro, plenumintaj ŝiajn rolojn respondece kaj serioze. La nova esperantistaro akceptis la Verdegan Ĵuron kaj ricevis la atestojn, antaŭe formanĝinte la verdkoloran ovaĵon, kiu estis preparita, kiel oni diris, el ...iliaj pokoj. Estis multe da vidindaĵoj. Sed ĉio rapide finiĝis, kaj jen antaŭ ni - 26 novaj geesperantistoj, membroj de la klubo.

Denove ni prezentis la faman teatraĵon "Dia puno", kies aŭtoroj estas multaj partoprenintoj de BET-17, inter ili G.M.Gercikov, V.Sapoĵnikov, M.Miĉurina k.a. La krasnojarskanoj fakte jam fondis ĉe la klubo amatoran teatran grupon kaj komencis maturiĝi en la nefacila aktora laboro. Multe ridis la ĉeestintoj pri la bona ludo de la debutantaj aktoroj: G.Butenko, I.Danilin, M.Miĉurina, N.Sutugina, T.Kapustina, O.Semjonova, A.Rostovcev kaj aliaj.

Poste okazis la bankedo, dum kiu oni diris multajn bonanimajn vortojn pri la novuloj kaj pri la klubo. Dancoj, dancoj kaj ludoj... Kaj denove la dancoj.

Funkciis ankaŭ E-ekspozicio. Malgraŭ ĉio, la movado en nia urbo plifortiĝas kaj iĝas pli diversflanka. Certe plimultiĝas la zorgoj, sed la intereseco de la klubo, ĝia allogeco - antaŭ ĉio! Kaj ni agas por tio ĉi.

V.Kamarado.

PRI E-LITERATURO - AL LA VASTA PUBLIKO

La plej grava kulturrevuo de Latvia SSR "Karogs" ("Standardo", eldonkvanto 35 000), organo de Latvia Asocio de sovetaj verkistoj, publikigis en N°5 du informkarakterajn artikolojn de latva poeto kaj esperantisto H.Skuja. La unua artikolo koncize informis pri la eldona aktiveco de estona libroeldonejo "Eesti Raamat" - plurfoja aperigo de E-lingvaj turismaj broŝuroj pri Estonio, Tallinn. Precipe estis atentita tiu fakto, ke la estonaj samideanoj bone aplikas Esperanton en popularigado de sia nacia literaturo, kulturo eksterlande. La aŭtoro menciis la jam aperintajn librojn - estonan nacian eposon "Kalevipoeg" en la brila traduko de H.Dresen, "Kuŝantan tigron" de L.Promet, "Okupacion" de E.Krusten, sciigis pri la ĵus aperinta romano "La mastro de Kôrboja" de la estona klasikulo A.H.Tammsaare, anoncis la aperon de "Estona soveta poezio".

La dua artikolo, titolita "En Esperanto", konigas al la neesperantista leganto la kulturrolon de la internacia lingvo Esperanto. La aŭtoro skize rakontis pri la faritaj tradukaĵoj en Esperanto, ke jam multaj ĉefverkoj, klasikaĵoj de naciaj literaturoj, estas esperantigitaj kaj tiel atingeblaj por vasta internacia legantaro. Sekvis informoj pri la plej freŝaj klasikaj tradukoj de Tagore "Malsata ŝtono" kaj "Bhagavad Gita", kaj pri la novaperonta libroserio de Hungara E-Asocio.

T.Bercis (Riga).

MOZAIKO - MOZAIKO - MOZAIKO - MOZAIKO - MOZAIKO - MOZAIKO - MOZAIKO

LA REDAKCIO RICEVIS

- la informilon "Lumo verda" N°3(16). En la numero: ĉefartikolo "Dujara jubileo de nia klubo", konstanta rubriko "La klubanoj prezentas sin", informoj pri abonado kaj libromendado, "literatura panoramo" kun multaj originalaj kaj tradukaj kontribuaĵoj de la klubanoj, k.a. Suplemento al la numero enhavas la raporton de la prezidanto de la interurba klubo "Antaŭen" B.G.Kolker "Nia bravega anaro" kun mencioj pri atingoj de ĉiu unuopa el la kelkdeko da klubanoj, kaj liston de utilaj adresoj (precipe de SRJM-funkciuloj).
- presitan programon de studenta scienca konferenco, okazinta la

31-an de marto 1977 en la fremdlingva fakultato de Barnaula pedagogia instituto. Inter diversaj sekcioj de la konferenco estas menciita la interlingvistika sub gvido de D.G.Lukjanec. La programon de la sekcio konsistigis raportoj: 1) "Poeziaj ebloj de Esperanto (surbaze de anglaj aŭtoroj)" - N.Stal'kun; 2) "La ideo de IL kaj ĝia esprimiĝo en la nuntempa interlingvistiko" - V.Jedryŝeva, N.Kukarina; 3) "Problemoj de gramatika konstruo en la internacia lingvo Esperanto kompare kun la gramatika konstruo de la angla lingvo" - N.Kukarina, T.Arĵanceva; 4) "Poeziaj ebloj de Esperanto (surbaze de francaj aŭtoroj)" - G.Soboleva.

PROPAGANDA FAKO REMEMORIGAS

Kunlaborantoj, kiuj promesis verki artikolojn por "Manlibro de Aktivulo", ne prokrastu vian laboron - eldono de ĉi tiu vere necesa libro dependas de vi mem!

NOVA ESPERANTO-SEKCIO

komencis labori la 16-an de majo en la malfermiĝinta Klubo de internacia amikeco ĉe Siberia teknologia instituto (Krasnojarsk). La 10-tagan elementan kurson laŭ la lernolibro de B.G.Kolker, kiun 4-foje semajne gvidas I.M.Danilin, frekventas 24 homoj. La sekcio estas organizita kiel filio de Krasnojarska E-klubo.

PORPACA AKTIVADO

La Klubo de Internacia Amikeco ĉe la 43-a profesi-teknika lernejo en Avdejevka sendis leteron al Ukraina respublika packomitato, en kiu oni esprimas subtenon al la pacama ekstera politiko de KPSU kaj Soveta registaro. En la letero, subskribita de la lerneja gvidantaro kaj aktivuloj de la klubo, oni rakontas i.a. pri la vasta E-korespondado de la klubo kaj pri la sindevigo organizi amasan laboron de la gelernantoj por la Pacfonduso.

DEZIRAS KORESPONDI

- E-klubo - kun junularaj E-grupoj en Sovetio. La adreso: E-klubo, Ifjúsági Ház. H-9022 GYŐR, Árpád út. 44, Hungario.
- E-klubo, por havi seriozajn kontaktojn kun aliaj E-kluboj el Sovetio; la geklubanoj (15-16-jaraj) - kun gesamideanoj el diversaj respublikoj. La adreso: 343871 Doneckaja obl., Avdejevka, Poŝtovaja 23, GorSPTU-43, interklub "Esperanto". La gvidantino de la klubo serĉas leterkontaktojn kun kolegoj - instruistoj: 343871 Avdejevka-3 Doneckoj obl., Gagarina 23 - 37, Vojnaroviĉ A.I.

PRECIZIGO

La kunvenoj de MIEK (vidu "A"-9, p.100) ekde la 22-a de junio okazos en la ruĝa anguleto ĉe SMU-5 de "Metrostroj" - per. Janyŝeva, 7 (metrostacioj "Kalininskaja", "Arbatskaja", "Biblioteka Lenina").

ATENTU, AŬTOROJ!

Por ke la legantoj sukcesu ĝustatempe ricevi la julian numeron - la lastan antaŭ SEJToj kaj Konferenco - la fermodato estas forŝovita de la 10-a al la 1-a de julio. Rapidu kontribui! Ne preterlasu la lastan momenton! Jam nun vi povas gajni poentojn al la konto de via klubo por la venonta agadjaro!

La redaktoro.

La informilo estas uzenda nur enlande! Fintajpita 16.6.77.
Ĉiujn materialojn por "Aktuale" sendu laŭ la adreso de la redaktoro: 121019 Moskvo G-19, do vostrebovanija, Aroloviĉu Viktoru Semjonoviĉu.